

Robert Wattson, jefe del proyecto de investigación de la Nasa

## “Si el hoyo de ozono crece en su tamaño estarían afectados el ser humano y la naturaleza”

“Si el hoyo de ozono crece en su tamaño y los rayos ultravioleta siguen penetrando a la tierra, la situación afectaría a la naturaleza en general y también al ser humano en todos los aspectos”, precisó Robert Wattson, jefe del proyecto de investigación que desarrolla la Nasa en el área antártica.

Wattson, junto a otros científicos, saludó ayer al intendente regional, mayor general Claudio López Silva, interiorizándole de los alcances del proyecto. Al término de la reunión contestó diversas interrogantes.

—¿Qué objetivo tuvo la visita al intendente?

—Más que nada fue para agradecer toda la ayuda que se nos ha brindado en Punta Arenas para el proyecto que impulsamos acerca del descubrimiento del hoyo del ozono.

—¿Cómo va el desarrollo del proyecto?

—Gracias a la ayuda de toda la gente de Magallanes el proyecto se ha podido desarrollar en forma satisfactoria. Hasta el momento se han podido realizar tres vuelos con el ER-2. Todavía no se ha podido hacer con el otro avión. Gracias a la ayuda de la Fuerza Aérea en el aeropuerto, de toda la gente de aeronáutica y de las Fuerzas Armadas en general ha salido todo perfecto.

—¿El segundo avión no ha volado por condiciones climáticas?

—Por razones más técnicas. Ha habido problemas con las ruedas, lo que ya

ha sido arreglado, y problemas con el regulador de oxígeno del avión. Son fallas menores que ya fueron reparadas. Con mucha suerte el vuelo podría realizarse mañana (hoy).

—¿Cuál es la importancia futura que le asigna al proyecto ozono?

—Es uno de los proyectos más importantes que hemos llevado a cabo, tanto para la política, para la sociedad y todo el mundo en general. Es un fenómeno de la naturaleza que no se sabe por qué se produce.

—¿Están conformes con los resultados que están obteniendo, y qué indican ellos?

—Hasta el momento todo ha funcionado perfectamente. La data computacional ha resultado fantástica y lo único que hemos estado realizando hasta el momento es tratar de analizarlo.

—¿Qué porcentaje del trabajo se ha realizado?

—Solamente se han hecho tres vuelos con el ER-2. Hasta el final del proyecto, a fines de septiembre, se espera realizar 12 vuelos con el ER-2 y 12 vuelos también con el DC-8.

—¿Por qué hay tanto misterio en la entrega de informaciones sobre un tema que interesa tanto a la humanidad?

—La razón principal es porque en estos momentos sólo estamos recopilando información, para después analizarla. Sería arriesgado dar información sin tener un conocimiento absoluto de ella. El 30 de septiembre se ofrecerá una conferen-

cia de prensa, explicando todo este proyecto, tanto en Santiago como en Washington.

—¿Es cierto que se ha encontrado más grande el agujero de ozono, respecto a lo previsto en un primer momento?

—A ciencia cierta eso se sabrá al final de la misión. Hasta el momento estamos nada más que analizando las fotos del satélite y todos los datos que estamos recibiendo por intermedio de computadora para ver cuál es el tamaño y tratar de compararlo con el del año anterior y otros anteriores al año pasado.

—¿Si sigue creciendo el hoyo del ozono; la situación es muy peligrosa para el mundo? ¿Cómo la considera?

—La razón de este experimento es tratar de probar si el hoyo se produce por razones de naturaleza o de causa humana. Para saber eso hay que analizar toda la información que se está recopilando para después tener una información general y saber cómo va a actuar este fenómeno y tomar las medidas necesarias como para pararlo en el caso que sean razones humanas, o ver qué se puede hacer si es por la naturaleza.

—Se ha dicho que la disminución de la capa de ozono podría afectar a la pesquería.

—Si el hoyo del ozono decrece en su tamaño y los rayos ultravioleta siguen penetrando a la tierra en la forma que se supone lo están haciendo, afectaría a la pesquería y no solamente a eso, sino que a la naturaleza en general, al crecimiento, y



Robert Wattson, jefe del proyecto de investigación sobre el ozono que desarrolla la Nasa.

también al ser humano en todos los aspectos.

—¿Cuál será la participación del embajador de Estados Unidos, que anunció visita a la zona?

—Más que nada vendrá a felicitar a la gente de Punta Arenas y agradecer toda la ayuda prestada. Además se informará del proyecto y visitará las instalaciones tanto en aviones como en los centros computacionales y de comunicación en general.

—Se ha especulado que si el agujero de ozono sigue creciendo podría producirse un estallido atómico espontáneo.

—Eso no es posible.

**LA PRENSA austral**  
**El diario grande del Cono Austral**  
Punta Arenas, Viernes 28 de agosto de 1987.

*Robert Wattson, jefe del proyecto de investigación de la Nasa*

**“Si el hoyo de ozono crece en su tamaño estarían afectados el ser humano y la naturaleza”**

“Si el hoyo del ozono crece en su tamaño y los rayos ultravioleta siguen penetrando a la tierra, la situación afectaría a la naturaleza en general y también al ser humano en todos los aspectos”, precisó Robert Wattson, jefe del proyecto de investigación que desarrolla la Nasa en el área antártica.

Wattson, junto a otros científicos, saludó ayer al intendente regional, mayor general Claudio López Silva, interiorizándole de los alcances del proyecto. Al término de la reunión contestó diversas interrogantes.

**- ¿Qué objetivo tuvo la visita al intendente?**

- Más que nada fue para agradecer toda la ayuda que se nos ha brindado en Punta Arenas para el proyecto que impulsamos acerca del descubrimiento del hoyo del ozono.

**- ¿Cómo va el desarrollo del proyecto?**

- Gracias a la ayuda de toda la gente de Magallanes el proyecto se ha podido desarrollar en forma satisfactoria. Hasta el momento se han podido realizar tres vuelos con el ER-2. Todavía no se ha podido hacer con el otro avión. Gracias a la ayuda de la Fuerza Aérea en el aeropuerto, de toda la gente de aeronáutica y de las Fuerzas Armadas en general ha salido todo perfecto.

**- ¿El segundo avión no ha volado por condiciones climáticas?**

- Por razones más técnicas. Ha habido problemas con las ruedas, lo que ya ha sido arreglado, y problemas con el regulador de oxígeno del avión. Son fallas menores que ya fueron reparadas. Con mucha suerte el vuelo podría realizarse mañana (hoy).

**- ¿Cuál es la importancia futura que le asigna al proyecto ozono?**

- Es uno de los proyectos más importantes que hemos llevado a cabo, tanto para la política, para la sociedad y todo el mundo en general. Es un fenómeno de la naturaleza que no se sabe porqué se produce.

**- ¿Están conformes con los resultados que están obteniendo, y qué indican ellos?**

- Hasta el momento todo ha funcionado perfectamente. La data computacional ha resultado fantástica y lo único que hemos estado realizando hasta el momento es tratar de analizarlo.

**- ¿Qué porcentaje del trabajo se ha realizado?**

- Solamente se han hecho tres vuelos con el ER-2. Hasta el final del proyecto, a fines de septiembre, se espera realizar 12 vuelos con el ER-2 y 12 vuelos también con el DC-8.

**- ¿Por qué hay tanto misterio en la entrega de informaciones sobre un tema que interesa tanto a la humanidad?**

- La razón principal es porque en estos momentos sólo estamos recopilando información, para después analizarla. Sería arriesgado dar información sin tener un conocimiento absoluto de ella. El 30 de septiembre se ofrecerá una conferencia de prensa, explicando todo este proyecto, tanto en Santiago como en Washington.

- **¿Es cierto que se ha encontrado más grande el agujero de ozono, respecto a lo previsto en un primer momento?**
- A ciencia cierta eso se sabrá al final de la misión. Hasta el momento estamos nada más que analizando las fotos del satélite y todos los datos que estamos recibiendo por intermedio de computadora para ver cuál es el tamaño y tratar de compararlo con el del año anterior y otros anteriores al año pasado.
- **Si sigue creciendo el hoyo del ozono ¿la situación es muy peligrosa para el mundo? ¿Cómo la considera?**
- La razón de este experimento es tratar de probar si el hoyo se produce por razones de naturaleza o de causa humana. Para saber eso hay que analizar toda la información que se está recopilando para después tener una información general y saber cómo va a actuar este fenómeno y tomar las medidas necesarias como para pararlo en el caso que sean razones humanas, o ver qué se puede hacer si es por la naturaleza.
- **Se ha dicho que la disminución de la capa de ozono podría afectar a la pesquería.**
- Si el hoyo del ozono decrece en su tamaño y los rayos ultravioleta siguen penetrando a la tierra en la forma que se supone lo están haciendo, afectaría a la pesquería y no solamente a eso, sino que a la naturaleza en general, al crecimiento, y también al ser humano en todos los aspectos.
- **¿Cuál será la participación del embajador de Estados Unidos, que anunció visita a la zona?**
- Más que nada vendrá a felicitar a la gente de Punta Arenas y agradecer toda la ayuda prestada. Además se informará del proyecto y visitará las instalaciones tanto en aviones como en los centros computacionales y de comunicación en general.
- **Se ha especulado que si el agujero de ozono sigue creciendo podría producirse un estallido atómico espontáneo.**
- Eso no es posible.

-----

*Robert Watson, head of NASA's research project*

**“If the hole of ozone grows in its size would be affected the human being and the nature”**

"If the ozone hole grows in size and ultraviolet rays continue to penetrate the earth, the situation would affect nature in general and also the human being in all aspects," said Robert Watson, head of the research project that develops the Nasa in the Antarctic area.

Watson, along with other scientists, greeted yesterday the regional mayor, Major General Claudio López Silva, internalizing him of the scope of the project. At the end of the meeting he answered several questions.

- **What was the purpose of the visit to the Mayor?**
- More than anything, it was to thank all for the help that we have been offered in Punta Arenas for the project we are beginning about the discovery of the ozone hole.
- **How is the progress of the project?**
- Thanks to the help of all the people of Magallanes the project has been able to develop satisfactorily. So far, three flights have been made with the ER-2. It has not yet been done with the other plane. Thanks to the help of the Air Force at the airport, the people of aeronautics and the Armed Forces in general, all has come out perfectly.

- **The second plane has not flown because of weather conditions?**
  - For more technical reasons. There have been problems with the wheels, which has already been fixed, and problems with the airplane's oxygen regulator. These are minor faults that have already been repaired. With good luck the flight could be done tomorrow.
  
  - **What is the future importance assigned to the ozone project?**
  - It is one of the most important projects we have carried out, both for politics, for society and the whole world in general. It is a phenomenon of nature and it is unknown why it occurs.
  
  - **Are they satisfied with the results they are getting, and what do they indicate?**
  - So far everything has worked perfectly. The computational data has been fantastic and the only thing we have been doing so far is to try to analyze it.
  
  - **What percentage of the work has been done?**
  - Only three flights have been made with the ER-2. Until the end of the project, at the end of September, it is expected to carry out 12 flights with the ER-2 and 12 flights with the DC-8.
  
  - **Why is there so much mystery in the delivery of information on a subject that interests humanity so much?**
  - The main reason is because at the moment we are only collecting information, and then analyzing it. It would be risky to give information without having an absolute knowledge of it. On September 30, a press conference will be held, explaining the entire project, both in Santiago and in Washington.
  
  - **Is it true that the ozone hole has been found bigger, compared to what was expected at first?**
  - That will certainly be known at the end of the mission. So far we are doing nothing more than analyzing the images from the satellite and all the data we are receiving through the computer to see what the size is and try to compare it with last year and the years before.
  
  - **If the ozone hole continues to grow, is the situation very dangerous for the world? How do you see it?**
  - The reason for this experiment is to try to test if the hole is produced by natural or human causes. In order to know this, it is necessary to analyze all the information that is being compiled so as to have a general knowledge and to know how this phenomenon will behave and to take the necessary measures to stop it in the case that they are human causes, or to see what can be done if it is by nature.
  
  - **It has been said that the decrease of the ozone layer could affect the fishery.**
  - If the ozone cap weakens and the ultraviolet rays continue to penetrate the earth in the way that they are doing, it would affect the fishery and not only that, but nature in general, the growth, and also the human being in all aspects.
  
  - **What will be the participation of the US ambassador, who announced a visit to the area?**
  - More than anything he will come to congratulate the people of Punta Arenas and thank all for the help provided. In addition, he will be informed about the project and visit the facilities both in airplanes and in computing and communication centers in general.
  
  - **It has been speculated that if the ozone hole continues to grow, a spontaneous atomic burst could occur.**
  - That is not possible.
-